

**Oh de aru Kristo Year C**  
**Solemnity of Christ the King Year C**  
**Nov. 20, 2016**

**Dai-ichi Rōdoku (First Reading)**

**Samuel-ki (Book of Samuel)**

Sono hi, Israel no zen-buzoku wa Hebron no Davide no moto ni kite kō itta. “Goran kudasai. Watashitachi wa anata no kotsu-niku desu. Kore made, Saul ga watashitachi no Oh de atta toki ni mo, Israel noshintai no shiki wo totte orareta no wa anata deshita. Shu wa anata ni oose ni narimashita. ‘Wa ga tami Israel wo boku suru no wa anata da. Anata ga Israel no shidōsha to naru’, to.”

Israel no chōrōtachi wa zen-in, Hebron no Oh no moto ni kita. Davide Oh wa Hebron de Shu no mi-mae ni karera to keiyaku wo musunda. Chōrōtachi wa Davide ni abura wo sosogi, Israel no Oh to shita.

Kami ni kansha

**Tōshō Shihen (Responsorial Psalm)**

(Response): Watashitachi wa Kami no tami  
Sono makiba no mure

1. Kami no ie ni ikō to iwarete,  
Watashi no kokoro wa yorokobi ni hazunda.  
Erusalem yo, watashitachi wa ima,  
Omae no mon no uchi ni tatte iru.
2. Shigeku tsuranaru machi, Erusalem,  
Subete no tami no miyako.

Soko ni wa Israel no buzoku,  
Kami no tami ga nobotte kuru.

3. Israel no okite ni shitagai,  
Kami ni kansha wo sasageru tame ni.  
Soko ni wa sabaki no za,  
Davide no ie no za ga suerarete iru.

<b>Dai-ni Rōdoku (Second Reading)</b>
---------------------------------------

**Shito Paulo no Colosai no Kyōkai e no Tegami**  
**Letter of Paul to the Colossians**

Minasan, watashitachi wa, hikari no naka ni aru sei naru monotachi no sōzokubun ni, anata ga azukareru yō ni shite kudasatta on-Chichi ni kansha shite imasu. On-Chichi wa, watashitachi wo yami no chikara kara sukui-dashite, sono ai suru mi-Ko no shihaika ni utsushite kudasaimashita. Watashitachi wa, kono mi-Ko ni yotte, aganai, sunawachi tsumi no yurushi wo ete iru no desu. Mi-Ko wa, mienai Kami no sugata de ari, subete no mono ga tsukurareru mae ni umareta kata desu. Ten ni aru mono mo chi ni aru mono mo, mieru mono mo mienai mono mo, Oh-za mo shuken mo, shihai mo ken-i mo, bambutsu wa mi-Ko ni oite tsukurareta kara desu. Tsumari, bambutsu wa mi-Ko ni yotte, mi-Ko no tame ni tsukuraremashita. Mi-Ko wa subete no mono yori mo saki ni orare, subete no mono wa mi-Ko ni yotte sasaerarete imasu. Mata, mi-Ko wa sono karada de aru kyōkai no kashira desu. Mi-Ko wa hajime no mono, shisha no naka kara saisho ni umareta kata desu.

Kōshite, subete no koto ni oite dai-ichi no mono to narareta no desu. Kami wa, mi-kokoro no mama ni, michi-afureru mono wo amasu tokoro naku mi-Ko no uchi ni yadorase, sono juujika no chi ni yotte heiwa wo uchi-tate, chi ni aru mono de are, ten ni aru mono de are, bambutsu wo tada mi-Ko ni yotte, to-jibun to wakai saseraremashita.

Kami ni kansha

## Alleluya

Alleluya, Alleluya  
Shu no na ni yotte korareru kata ni sambi  
Watashitachi no chichi Davide no kuni ni  
shukufuku ga arimasu yō ni  
Alleluya, Ale~luya

## Fukuin (Gospel)

### Luka ni yoru Fukuin (Gospel according to Luke)

Sono toki, gi-in tachi wa Iesu wo aza-waratte itta. “Tanin wo sukutta no da. Moshi Kami kara no Messiah de, erabareta mono nara, jibun wo sukuu ga yoi.” Heishitachi mo Iesu ni chikayori, sui-budōshu wo tsuki-tsukenagara bujoku shite, itta. “Omae ga Yudaya-jin no Oh nara, jibun wo sukutte miro.” Iesu no atama no ue ni wa, [ Kore wa Yudaya-jin no Oh ] to kaita fuda mo kakagete atta.

Juujika ni kakerarete ita hanzainin no hitori ga, Iesu wo nonoshitta. “Omae wa Messiah de wa nai ka. Jibun jishin to ware-ware wo sukutte miro.” Suru to, mō hitori no hō ga tashinameta. “Omae wa Kami wo mo osorenai no ka, onaji keibatsu wo ukete iru no ni. Ware-ware wa, jibun no yatta koto no mukui wo ukete iru no dakara, tōzen da. Shikashi, kono kata wa nani mo warui koto wo shite inai.” Soshite, “Iesu yo, anata no mi-kuni ni oide ni naru toki ni wa, watashi wo omoidashite kudasai”, to itta.

Suru to Iesu wa, “Hakkiri itte oku ga, anata wa kyō watashi to issho ni rakuen ni iru”, to iwareta.

Kristo ni sambi.

## Shito Shinjō (Apostles' Creed)

Tenchi no sōzōshu,  
zennō no Chichi de aru Kami wo shinjimasu.

Chichi no hitorigo, watashitachi no Shu Iesu Kristo wo shinjimasu.  
Shu wa Seirei ni yotte yadori,  
otome Maria kara umare,  
Poncio Pilato no moto de kurushimi wo uke,  
juujika ni tsukerarete shi ni, hōmurare,  
yomi ni kudari, mikkame ni shisha no uchi kara fukkatsu shi,  
ten ni nobotte,  
zennō no Chichi de aru Kami no migi no za ni tsuki,  
seisha to shisha wo sabaku tame ni koraremasu.  
Seirei wo shinji, sei naru fuhēn no kyōkai,  
seito no majiwari, tsumi no yurushi,  
karada no fukkatsu, eien no inochi wo shinjimasu. Amen.

<b>Kyōdō Kigan (General Intercessions)</b>
--

Priest: Ai wo motte subete wo michibiite orareru Shu ni shinrai shite  
inorimashō

1. Juujikajō de makoto no oh toshite no sugata wo shimesareta Shu Iesu ni  
shitagai, hibi no seikatsu no naka de, sukui no 7fukuin wo akashi shite  
iku koto ga dekimasu yō ni.

All: Kristo wa Oh toshite subete wo osamete orareru.

2. Ooku no hito wo kurushimeru kenryoku no ōbō wo Shu no ai ni yotte  
tadashiku kudasai. Sekai no hitobito ga shin no seigi to heiwa wo  
motomete kyōryoku suru koto ga dekimasu yō ni.

3. Itsukushimi no tokubetsu seinen no heimaku ni atari inorimasu. Ai to  
yurushi wo kagiri naku ataete kudasaru Kami e no kansha no uchi ni,  
kyōkai ga arata na ichinen ni mukatte ayumi-hajimeru koto ga  
dekimasu yō ni.

(Other intentions may be said)